

# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

BRUKSANVISNING

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

OMISTAJAN OPAS

BRUGERVEJLEDNING

BRUKERHÅNDBOK

# AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

CLIMATISEUR (TYPE SEPARÉ)

KLIMAGERÄT (GETEILTE AUSFÜHRUNG)

LUFTKONDITIONERING (SPLITTYP)

КОНДИЦИОНЕР (РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ТИП)

ILMASTOINTILAITE (JAETTU)

AIRCONDITIONANLÆG (SPLIT TYPE)

KLIMAAANLEGG (DELT TYPE)

For general public use

Pour utilisation grand public

Für allgemeine Verwendung

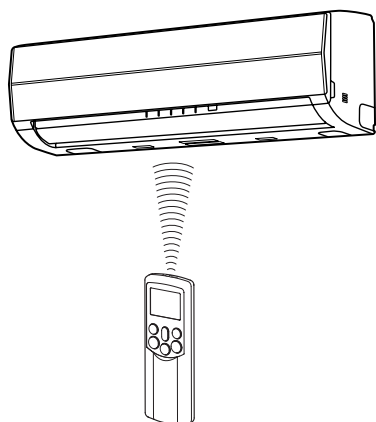
För allmän användning

Для общего бытового использования

Yleistä käyttöä varten

Til almindelig brug

For generell, privat bruk



Indoor Unit Unité intérieure Innenraumgerät Inomhusenhet Внутренний блок Sisäyksikkö Indendørs enhed Innendørsenhet	Outdoor Unit Unité extérieure Außengerät Utomhusenhet Наружный блок Ulkoyksikkö Udendørs enhed Utendørsenhet
RAS-10SKVP-ND RAS-13SKVP-ND RAS-16SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND RAS-13SAVP-ND RAS-16SAVP-ND

Thank you for purchasing this TOSHIBA Air Conditioner. Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.

Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur un climatiseur TOSHIBA. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre en service le climatiseur.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses TOSHIBA-Klimageräts. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Tack för ditt inköp av denna TOSHIBA luftkonditionering. Läs den här bruksanvisningen noga innan du använder din luftkonditionering.

Благодарим Вас за покупку этого кондиционера фирмы TOSHIBA. Перед использованием Вашего кондиционера прочитайте, пожалуйста, внимательно эту инструкцию для пользователя.

Kiitämme tämän TOSHIBA-ilmastointilaitteen ostamisesta. Lue tämä omistajan opas huolellisesti ennen ilmastointilaitteen käyttöä.

Tak fordi du købte dette TOSHIBA airconditionanlæg. Læs denne brugermanual omhyggeligt igennem, inden du anvender dit airconditionanlæg.

Takk for at du kjøpte dette klimaanlegget fra TOSHIBA. Vi oppfordrer deg til å lese brukerhåndboken grundig før du begynner å bruke klimaanlegget.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

SVENSKA

РУССКИЙ ЯЗЫК

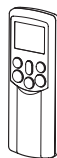
SUOMI

DANSK

NORSK

# TILBEHØR

Fjernkontroll



Fjernkontrollholder



Batterier (to)



## SIKKERHETSANVISNINGER

### FARE

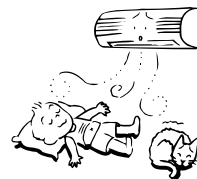
- IKKE FORSØK Å INSTALLERE DENNE ENHETEN SELV. DENNE ENHETEN MÅ INSTALLERES AV EN KVALIFISERT INSTALLATØR.
- IKKE FORSØK Å REPARERE DENNE ENHETEN SELV. DENNE ENHETEN MÅ REPARERES AV PROFESJONELLE TEKNIKERE.
- Å ÅPNE ELLER FJERNE DEKSELET VIL UTSETTE DEG FOR FARLIG ELEKTRISK SPENNING.
- Å SLÅ AV STRØMFORSYNINGEN VIL IKKE ELIMINERE FAREN FOR Å FÅ ELEKTRISK STØT.



### ADVARSEL ⚠

#### INSTALLASJONSADVARSLER

- Husk å be en forhandler eller en elektroinstallatør om å installere klimaanlegget.
- Hvis klimaanlegget installeres på feil måte av deg selv, kan det forårsake visse problemer, som f.eks. vannlekkasjer, elektrisk støt, brann osv.
- Pass på at klimaanlegget alltid er jordet.
- Ikke koble jordledningen til gassrør, vannrør, lynavledere eller jordledninger for telefoner. Hvis klimaanlegget ikke er ordentlig jordet, kan det gi elektrisk støt.



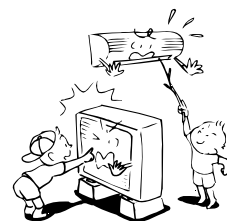
### FORSIKTIG

KOBLE APPARATET FRA STRØMNETTET

En bryter eller skillebryter som kan koble fra alle polene må være integrert i den faste kablingen. Pass på å bruke en godkjent skillebryter eller bryter.

#### DRIFTSADVARSLER

- Unngå å avkjøle rommet for kraftig eller å utsette deg selv for kald trekk over lengre tid, da det kan være skadelig for helsen.
- Du må aldri stikke fingre eller spisse gjenstander inn i luftutløpet, da dette kan føre til at du blir skadet og maskinen ødelagt. Inne i maskinen er det nemlig vifter som går med høy hastighet både ved luftinntaket og luftutløpet.
- Hvis du merker noe uvanlig med klimaanlegget (som f.eks. at det lukter brent eller at kjøleeffekten er svak), må du omgående slå av hovedbryteren og skillebryteren fra hovedstrømforsyningen for å stoppe klimaanlegget, og kontakte forhandleren.
- Hvis klimaanlegget går kontinuerlig når noe er galt, kan det føre til at maskinen slutter å virke, fare for elektrisk støt, brann osv.
- Ikke søl vann eller andre væsker på innendørsenheten. Hvis enheten blir våt, kan det forårsake elektriske støt.



#### ADVARSLER SOM GJELDER FLYTTING OG REPARASJON

- Ikke forsøk å flytte eller reparere enheten selv.
- Ikke ta fra hverandre enheten. Siden det er høyspenning inne i enheten, kan du få elektrisk støt.
- Be alltid forhandleren flytte klimaanlegget hvis du vil at det skal installeres igjen et annet sted. Hvis det ikke installeres på riktig måte, kan det medføre fare for elektrisk støt eller brann.
- Når klimaanlegget må repareres, må du be forhandleren gjøre dette. Hvis klimaanlegget ikke repareres ordentlig, kan det medføre fare for elektrisk støt eller brann.



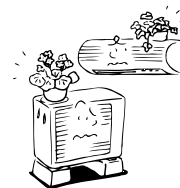
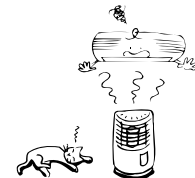
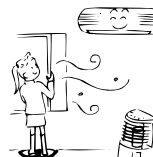
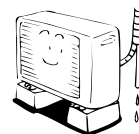
## FORSIKTIG

### FORSIKTIGHETSANVISNINGER FOR INSTALLASJONEN

- Legg avløpsslangen på en sikker måte for å få best mulig drenering.
- Dårlig drenering kan medføre oversvømmelse i huset, og møblene kan bli våte.
- Pass på å koble klimaanlegget til en dedikert strømforsyning i form av en separat kurs med den aktuelle merkespenningen. Ellers kan enheten bryte sammen eller forårsake brann.
- Ikke installer enheten på et sted hvor det kan forekomme lekkasjer av brennbar gass. En brann kan oppstå hvis en brennbar gass hoper seg opp rundt enheten.
- Innendørsenheten må installeres slik at toppen av den er minst 2 m over gulvhøyde. Ikke legg eller sett noe på toppen av innendørsenheten.

### FORSIKTIGHETSANVISNINGER FOR DRIFTEN

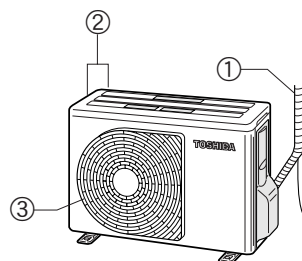
- Les denne håndboken forsiktig før du starter klimaanlegget. Håndboken omfatter en mengde viktig informasjon om den daglige driften.
- Ikke bruk dette klimaanlegget til andre formål, som f.eks. å bevare mat, presisjonsinstrumenter eller kunstgjenstander, ale opp dyr eller dyrke potteplanter.
- Ikke installer dette klimaanlegget i et spesialrom, som f.eks. ombord på et skip eller i et hvilket som helst kjøretøy. Dette vil påvirke maskinens ytelse negativt.
- Unngå å utsette potteplanter og dyr for trekk fra klimaanlegget, da dette skader helsen og hemmer veksten deres.
- Hvis klimaanlegget brukes tett inntil en forbrenningsmotor, må du være meget påpasselig med hensyn til ventilasjonen, og slippe frisk luft inn i rommet. Dårlig ventilasjon kan gi oksygenmangel.
- Når klimaanlegget brukes i et lukket rom, må du følge nøye med på ventilasjonen i rommet. Dårlig ventilasjon kan gi oksygenmangel.
- Ikke ta på betjeningsknappene med våte hender. Dette kan gi elektrisk støt.
- Ikke plasser noen form for forbrenningsmotor på et sted hvor den vil være utsatt for direkte trekk fra klimaanlegget. Dette kan medføre ufullstendig forbrenning.
- Hvis klimaanlegget ikke skal brukes på lenge, må du slå av hovedbryteren eller skillebryteren for å bedre sikkerheten. Når enheten er koblet fra strømforsyningen, vil den være beskyttet mot lynnedslag og strømtopper.
- Ikke sett en beholder med vann, som f.eks. en vase, på enheten, da vann kan trenge inn i enheten og forårsake elektrisk støt som følge av at den elektriske isolasjonen blir svekket.
- Kontroller betongblokkene under utendørsenheten fra tid til annen. Hvis bunnen er skadet eller svekket, kan enheten tippe over og eventuelt forårsake helseskader.
- Ikke vask enheten med vann. Dette kan resultere i elektrisk støt.
- Ikke bruk alkohol, benzen, tynner, glassrens, poleringsmiddel eller andre rengjøringsmidler til å rengjøre enheten, da de kan svekke og ødelegge klimaanlegget.
- Før du rengjør enheten må du passe på å slå av hovedbryteren eller skillebryteren for å hindre at den elektriske viften som går inne i enheten, påfører deg helseskader.
- Nærmere informasjon om rengjøringsmetoden finner du i "VANLIG VEDLIKEHOLD" og "SPESIALVEDLIKEHOLD" på side 20 til 23.
- Ikke plasser noe på eller trakk på innendørsenheten eller utendørsenheten. Hvis du gjør dette, kan den aktuelle enheten tippe over og skade noen.
- For at klimaanlegget skal gå med så høy ytelse som mulig, må det brukes innenfor driftstemperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Hvis dette ikke gjøres, kan det oppstå feil på anlegget, det kan bryte sammen, eller det kan begynne å lekke vann fra enheten.
- Det anbefales at vedlikehold foretas av en spesialist når enheten har vært i drift i lengre tid.



# NAVN PÅ DELER

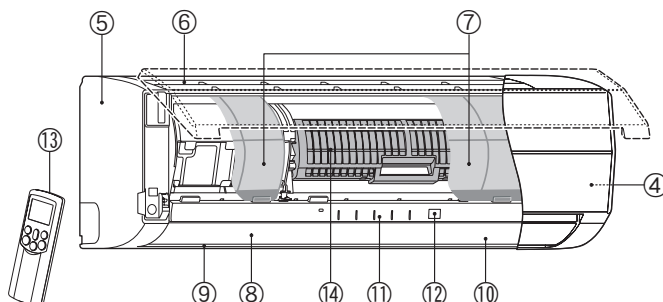
## Utendørsenhet

- ① Forbindelsesrør for kjølemiddel, og elektriske kabler
- ② Luftinntak (på siden og bak)
- ③ Luftutløp



## Innendørsenhet

- ④ Romtemperaturføler
- ⑤ Frontpanel
- ⑥ Luftinntaksgitter
- ⑦ Luftfilter
- ⑧ Luftutløp
- ⑨ Lameller for horisontal luftstrøm
- ⑩ Plassert på baksiden av lamellen for den vertikale luftstrømmen.
- ⑪ Lameller for vertikal luftstrøm
- ⑫ Kontrollpanel
- ⑬ Infrarød signalmottaker
- ⑭ Fjernkontroll
- ⑮ Plasmarensesfilter



# NAVN PÅ INDIKATORER OG KONTROLLER PÅ INNENDØRSENHETEN, OG DERES FUNKSJONER

## Kontrollpanel

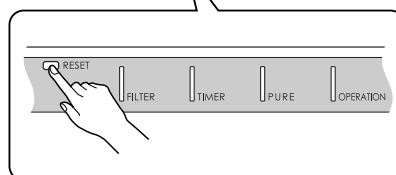
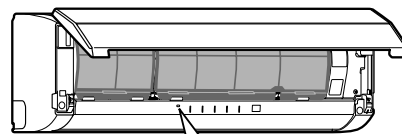
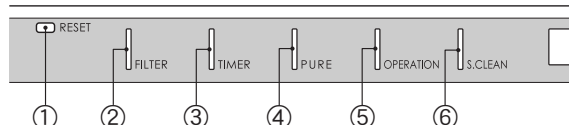
Driftsmodusene er vist nedenfor.

- ① RESET-knapp
- ② FILTER-indikator (oransje)
- ③ TIMER-indikator (gul)
- ④ PURE-indikator (blå)
- ⑤ OPERATION-indikator (driftsindikator) (grønn)
- Driftsindikatorene blinker hurtig (5 ganger i sekundet) når en sikkerhetsfunksjon er aktivert.
- ⑥ S.CLEAN-indikator (grønn)
- Når enheten slås av etter å ha vært i kjølemodus eller tørr modus i 10 minutter eller mer, startes renseprosessen automatisk, og S.CLEAN-indikatoren tennes.

## RESET-knapp


RESET-knappen har følgende to funksjoner.


- Tilbakestillingsfunksjon  
Bruk når FILTER-indikatoren (oransje) er på. (☞ se side 21.)
- Midlertidig driftsfunksjon  
Bruk når du har forlagt eller mistet fjernkontrollen, eller når batteriene i fjernkontrollen er oppbrukt. (☞ se side 19.)




# FJERNKONTROLLEN OG DENS FUNKSJONER


- ① **Infrarød signalsender**  
Sender signalet til innendørsenheten.
- ② **⏻ -knappen**  
Trykk på knappen for å starte driften. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) Trykk på knappen en gang til for å stoppe driften. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) Hvis du ikke hører noe mottattsignal fra innendørsenheten, må du trykke på knappen en gang til.
- ③ **Modusknapp (MODE)**  
Trykk på denne knappen for å velge en modus. Hver gang du trykker på knappen, aktiveres en ny modus i en rekkefølge som begynner med A: Automatisk omkoblingsstyring, ❄️: KJØLING, ☹️: TØRR, ☀️: VARME og tilbake til A. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ④ **Temperaturknapp (TEMP)**  
▲ ... Temperaturinnstillingen økes til 30 °C.  
▼ ... Temperaturinnstillingen reduseres til 17 °C.  
(Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑤ **Viftehastighetsknapp (FAN)**  
Trykk på denne knappen for å velge viftehastighet. Når du velger AUTO, justeres viftehastigheten automatisk i henhold til romtemperaturen. Du kan også velge den ønskede viftehastigheten manuelt, ved å velge mellom fem tilgjengelige innstillinger. (LAV ←, LAV+ →, MED ←→, MED+ →→, HØY →→→) (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑥ **Autolamellknapp (SWING)**  
Trykk på denne knappen for å svinge lamellene til siden. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) Trykk på knappen igjen for å stoppe lamellenes bevegelse sideveis. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) (☞ se side 16.)
- ⑦ **Knapp for innstilling av lamellene (FIX)**  
Trykk på denne knappen for å justere retningen til luftstrømmen. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) (☞ se side 16.)
- ⑧ **Timer PÅ-knapp (ON)**  
Bruk denne knappen til å endre klokketidene og timer PÅ-tidene.


Still inn et senere tidspunkt ved å trykke ▲ på ON  -knappen.

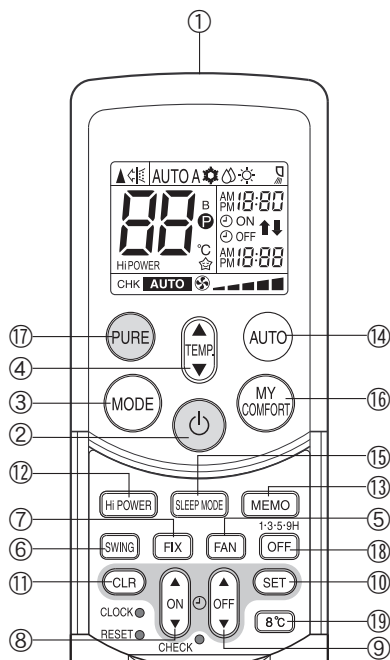
Still inn et tidligere tidspunkt ved å trykke ▼ på ON  -knappen.

- ⑨ **Timer AV-knapp (OFF)**  
Bruk denne knappen til å endre timer AV-tidene.

Still inn et senere tidspunkt ved å trykke ▲ på OFF  -knappen.

Still inn et tidligere tidspunkt ved å trykke ▼ på OFF  -knappen.

- ⑩ **Lagringsknapp (SET)**  
Trykk på denne knappen for å lagre tidsinnstillingene. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑪ **Avbryttnapp (CLR)**  
Trykk på denne knappen for å avbryte timer PÅ- og timer AV-innstillinger. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.)
- ⑫ **Høyeffektsknapp (Hi POWER)**  
Trykk på denne knappen for å starte høyeffektsdrift. (☞ se side 18.)
- ⑬ **Minneknapp (MEMO)**  
Trykk på denne knappen for å forberede lagring av innstillingene. Hold knappen nede i 3 sekunder eller mer for å lagre innstillingen som vises på fjernkontrollen, helt til symbolet  vises. (☞ se side 15.)
- ⑭ **Knapp for automatisk drift (AUTO)**  
Trykk på denne knappen for å la automatikken styre klimaanlegget. (Du hører et pipesignal som bekrefter at signalet er mottatt.) (☞ se side 18.)
- ⑮ **Dvalemodusknapp (SLEEP)**  
Trykk på denne knappen for å starte dvalemodus. (☞ se side 18.)
- ⑯ **MY COMFORT-knapp**  
Trykk på denne knappen for å drive klimaanlegget i henhold til innstillingene som er lagret ved hjelp av MEMO-knappen (minneknappen). (☞ se side 15.)
- ⑰ **Luftrenseknapp (PURE)**  
Trykk på denne knappen for å starte den elektriske luftrenseoperasjonen. Trykk på knappen en gang til for å stoppe driften.
- ⑱ **Timer AV-knapp (OFF)**  
Trykk på denne knappen for å starte timer AV-drift. Du kan velge timer AV-tiden blant fire innstillinger (1, 3, 5 eller 9 timer).
- ⑲ **8 °C drift-knapp (8 °C)**  
Trykk på denne knappen for å starte oppvarming til 8 °C. (☞ se side 10.)



# NAVN PÅ INDIKATORENE PÅ FJERNKONTROLLEN, OG DERES FUNKSJONER

## Skjerm




Alle indikatorene, unntatt klokketidsindikatoren, vises når du trykker på -knappen.

### ① Sendesymbol

Dette sendemerket () vises når fjernkontrollen sender signaler til innendørsenheten.

### ② Modusindikator

Viser den aktuelle driftsmodusen.

(AUTO: Automatisk styring, A: Automatisk omkoblingsstyring, : KJØLING, : TØRR, : OPPVARMING)






### ③ Temperaturindikator


Viser temperaturinnstillingen (17 °C til 30 °C).

### ④ Luftrenseindikator (PURE)

Viser at den elektriske luftrenseoperasjonen er i gang.

### ⑤ Viftehastighetsindikator (FAN)

Viser den valgte viftehastigheten. AUTO eller ett av fem viftehastighetsnivåer (LAV , LAV+ , MED , MED+ , HØY ) kan vises.

Viser AUTO når driftsmodus er enten AUTO eller : TØRR.

### ⑥ TIMER- og klokketidsindikator

Viser tidsinnstillingen for timerdrift eller klokketiden.

Aktuell tid vises alltid, unntatt under TIMER-drift.


### ⑦ Høyeffektsindikator (Hi POWER)

Viser når høyeffektsdriften begynner.

Trykk på Hi POWER-knappen for å starte høyeffektsdrift, og trykk på knappen igjen for å stoppe denne driftsmodusen.

### ⑧ -indikator (minneindikator)

Blinker i 3 sekunder hvis MEMO-knappen (minneknappen) trykkes under drift.

-symbolet vises når du holder knappen nede i 3 sekunder eller mer mens symbolet blinker.

Trykk på en annen knapp for å slå av symbolet.

### ⑨ Dvalemodusindikator (SLEEP MODE)

Viser at dvalemodus er aktivert.

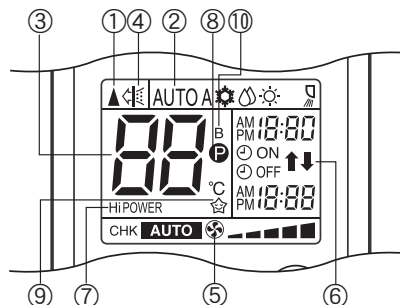
Trykk på SLEEP-knappen for å starte dvalemodus, og trykk på knappen igjen for å stoppe denne modusen.

### ⑩ A. B endringsindikator på fjernkontrollen

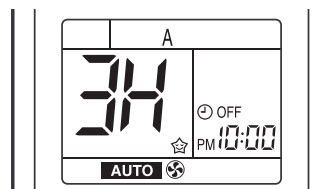
• Når omkoblingsfunksjonen til fjernkontrollen er stilt inn, vises "B" i skjermen på fjernkontrollen. (Når fjernkontrollen er stilt inn på "A", vises ingenting på dette stedet.)

#### Fjernkontrollens omkoblingsfunksjon

- Hvis to innendørsenheter er installert i samme eller tilstøtende rom, kan begge enhetene starte eller stoppe samtidig når fjernkontrollen brukes. Dette kan motvirkes ved bruk av omkoblingsfunksjonen, slik at hver av innendørsenhetene kan styres av bare den tilhørende fjernkontrollen.
- For å bruke fjernkontrollens omkoblingsfunksjon må du ta kontakt med forhandleren av klimaanlegget eller med installasjonsbedriften.



- Illustrasjonen viser alle indikatorene av hensyn til forklaringen. Under drift vises bare de relevante indikatorene på fjernkontrollen.



## KLARGJØRING OG KONTROLL FØR BRUK

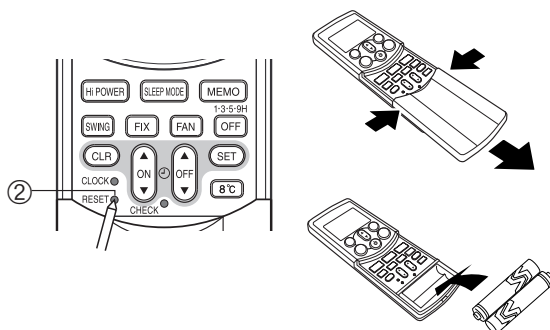
### Legge batterier i fjernkontrollen

#### ① Ta av dekselet og sett inn batteriene.

#### ② Trykk på RESET-knappen.

Klokketidsindikatoren blinker. Trykk på RESET-knappen med en spiss gjenstand.

#### ③ Sett på plass dekselet igjen.



## Batterier

- For å kunne skifte batterier må du bruke to nye batterier (AAA-type).
- Batteriene vil vare ca. et år ved vanlig bruk.
- Skift batteriene hvis innendørsenheten ikke gir fra seg noe mottakssignal ("pip"), eller hvis klimaanlegget ikke kan brukes ved hjelp av fjernkontrollen.
- For å unngå at det oppstår funksjonsfeil som følge av batterilekkasje må du ta ut batteriene når fjernkontrollen ikke skal brukes på mer enn en måned.
- Skyv av dekslet mens du trykker på sidene.

## • Skifte batteri

Vær forsiktig så du ikke bytter om polene (+) og (-).


## Stille klokken

Før du begynner å bruke klimaanlegget må du stille inn klokken i fjernkontrollen på den måten som beskrives i dette avsnittet. Klokkepanelet på fjernkontrollen viser tiden uansett om klimaanlegget er i bruk eller ikke.

## Første innstilling

Når batteriene settes inn i fjernkontrollen, viser klokkepanelet AM 0:00, og det blinker.

### ① ON -knapp

Trykk på ON  -knappen for å stille inn den aktuelle tiden.

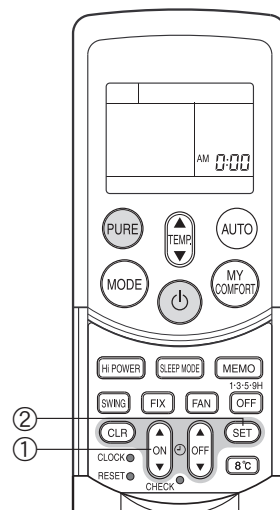
Hvert trykk på ON-knappen endrer tiden ett minutt av gangen.

Hvis du holder ON-knappen nede, stilles tiden i sprang på ti minutter.

### ② SET -knapp

Trykk på SET  -knappen.

Aktuell tid vises, og klokken begynner å gå.




## Stille klokken

### ① CLOCK-knapp

Trykk på CLOCK-knappen.

Klokketidsindikatoren blinker.

### ② ON -knapp

Trykk på ON  -knappen for å stille inn den aktuelle tiden.

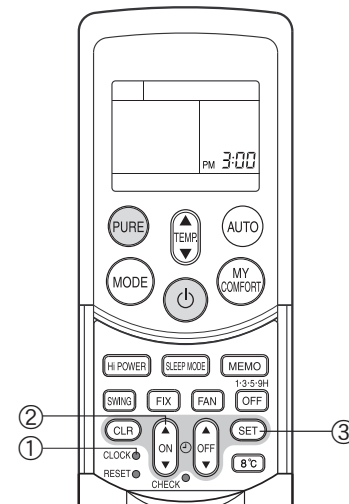
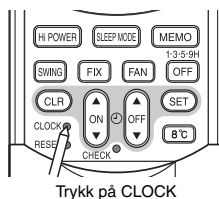
Hvert trykk på ON-knappen endrer tiden ett minutt av gangen.

Hvis du holder ON-knappen nede, stilles tiden i sprang på ti minutter.

### ③ SET -knapp

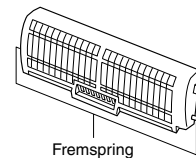
Trykk på SET  -knappen.

Aktuell tid vises, og klokken begynner å gå.



## Kontroller at luftfilteret og plasmarensesfilteret er riktig installert

- Trykk på plasmarensesfilteret til fremspringene på begge sider er helt inne i holderne (tappene). Hvis installasjonen ikke er korrekt, kan det hende at FILTER-indikatoren (oransje) tennes.



# BRUKE FJERNKONTROLLEN

## FORSIKTIG

- Klimaanlegget fungerer ikke hvis gardiner, dører eller andre gjenstander blokkerer signalene fra fjernkontrollen til innendørsenheten.
- Vær forsiktig så du ikke søler væske på fjernkontrollen.
- Ikke utsett fjernkontrollen for direkte sollys eller varme.  
Hvis den infrarøde signalmottakeren på innendørsenheten utsettes for direkte sollys, kan det hende klimaanlegget slutter å virke som det skal.  
Bruk gardiner til å hindre sollys i å nå mottakeren.
- Signalene mottas kanskje ikke ordentlig, hvis det rommet der klimaanlegget brukes har fluorescerende lys med elektroniske tennere. Hvis du har tenkt å bruke fluorescerende lamper, bør du rådføre deg med din lokale forhandler.
- Hvis andre elektriske apparater aktiveres av fjernkontrollen, må du flytte disse apparatene eller rådføre deg med din lokale forhandler.

## Plassering av fjernkontrollen

- Oppbevar fjernkontrollen et sted hvor signalene dens når frem til mottakeren på innendørsenheten (en avstand på opptil 7 m er mulig).
- Når du velger timerdrift, sender fjernkontrollen automatisk et signal til innendørsenheten på det innstilte tidspunktet.  
Hvis du oppbevarer fjernkontrollen på et sted hvor signalene blokkeres, kan det oppstå en forsinkelse på opptil 15 minutter.

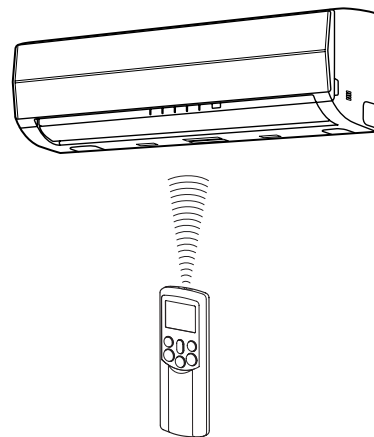
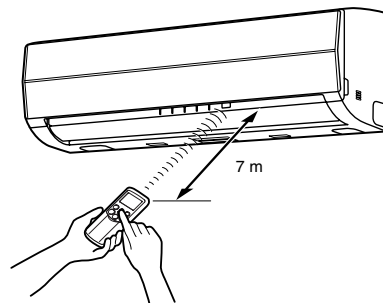
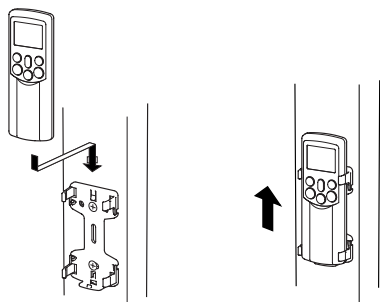
## Fjernkontrollholder

### Installere fjernkontrollholderen

- Før du monterer fjernkontrollholderen på en vegg eller søyle, må du kontrollere om signalene fra fjernkontrollen kan mottas av innendørsenheten.

### Montere og fjerne fjernkontrollen

- For å montere fjernkontrollen må du holde den parallell med fjernkontrollholderen og skyve den helt inn. For å ta ut fjernkontrollen må du skyve den oppover og ut av holderen.





# AUTOMATISK DRIFT

Når du stiller inn klimaanlegget på AUTO-modus, velger det automatisk kjøling, oppvarming eller bare vifte, avhengig av romtemperaturen. (☞ se side 18.)

Viftehastigheten og lamellen styres også automatisk.

## Start

### ① ⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

### ② AUTO-knapp (AUTO)

Trykk på AUTO-knappen.

### ③ Temperaturknapp (TEMP)

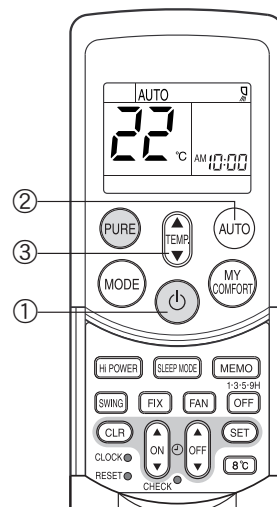
Still inn den ønskede temperaturen.

- OPERATION-indikatoren (grønn) på kontrollpanelet på innendørsenheten. Driftsmodusen velges i samsvar med romtemperaturen, og driften starter etter ca. 3 minutter.
- Hvis AUTO-modus er ukomfortabelt, kan du velge de ønskede forholdene manuelt. Viftehastigheten og lamellstillingen kan endres, og MODUS endres også fra AUTO til A når viftehastigheten eller lamellstillingen endres. Viftehastighetsindikatoren vises også.

## Stopp

### ⏻-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.



# AUTOMATISK DRIFT (AUTOMATISK OMKOBLING)

Når du stiller inn klimaanlegget på A-modus eller kobler om fra AUTO-drift som følge av en endring i innstillingene, velger klimaanlegget automatisk kjøling, oppvarming eller bare vifte, avhengig av romtemperaturen. (☞ se side 18.)

## Start

### ① ⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

### ② Modusknapp (MODE)

Velg A.

### ③ Temperaturknapp (TEMP)

Still inn den ønskede temperaturen.

### ④ Viftehastighetsknapp (FAN)

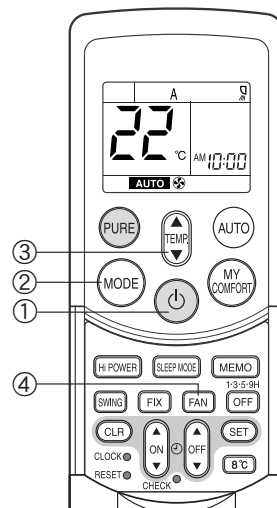
Velg en av innstillingene "AUTO" LAV ←, LAV+ ←—, MED ———, MED+ ———, HØY ———.

- OPERATION-indikatoren (grønn) på kontrollpanelet på innendørsenheten. Driftsmodusen velges i samsvar med romtemperaturen, og driften starter etter ca. 3 minutter.
- Temperaturen, viftehastigheten og lamellstillingen kan endres. Du kan velge de ønskede forholdene manuelt.

## Stopp

### ⏻-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.



# KJØLEDRIFT/OPPVARMINGSDRIFT

## Start

### ① ⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

### ② Modusknapp (MODE)

Velg KJØLING ❄️ eller VARME ☀️.

### ③ Temperaturknapp (TEMP)

Still inn den ønskede temperaturen.

### ④ Viftehastighetsknapp (FAN)

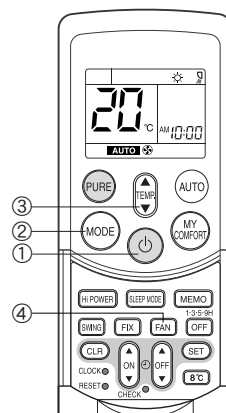
Velg en av innstillingene "AUTO" LAV ←, LAV+ →, MED →, MED+ →, HØY →.

- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten. Driften starter etter ca. 3 minutter.

## Stopp

### ⏻-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.



# TØRR DRIFT

## Start

### ① ⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å starte klimaanlegget.

### ② Modusknapp (MODE)

Velg TØRR ☹️.

### ③ Temperaturknapp (TEMP)

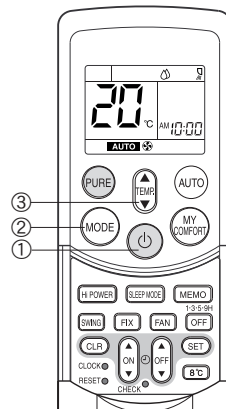
Still inn den ønskede temperaturen.

- Viftehastighetsinnstillingen er låst til AUTO, og AUTO vises.
- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten, og driften starter etter ca. 3 minutter.

## Stopp

### ⏻-knappen

Trykk på denne knappen en gang til for å stoppe klimaanlegget.



# 8°C DRIFT

Trykk på denne knappen for å starte oppvarming til 8 °C.  
Klimaanlegget regulerer romtemperaturen til ca. 8 °C.  
Romtemperaturen kan avvike noe fra 8 °C, avhengig av størrelsen på rommet og installasjonstilstanden til enheten.

## Starte oppvarming til 8 °C mens klimaanlegget er stoppet

### Start

#### ① 8 °C-knapp

Trykk på denne knappen for å starte oppvarming til 8 °C.

- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten.  
Driften starter etter ca. 3 minutter.

### Stopp

#### ⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å stoppe klimaanlegget.

Hvis oppvarming til 8 °C ble startet mens klimaanlegget var stoppet, må du trykke på 8 °C-knappen igjen for å stoppe driften.

## Starte oppvarming til 8 °C mens klimaanlegget er i gang

### Start

#### ① 8 °C-knapp

Trykk på denne knappen for å gå over til oppvarming til 8 °C.

- Hvis klimaanlegget er i gang med en kjøleoperasjon (inklusive automatisk kjøling) eller en tørkeoperasjon, stopper det, og oppvarming til 8 °C begynner etter ca. 3 minutter. Hvis klimaanlegget utfører en oppvarmingsoperasjon, endres denne omgående til oppvarming til 8 °C. Hvis klimaanlegget utfører en oppvarmingsoperasjon, endres denne omgående til oppvarming til 8 °C.
- Hvis klimaanlegget utfører LUFTRENSING, utfører det både luftrensing og oppvarming til 8 °C.

### Stopp

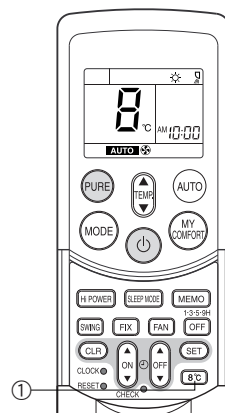
#### ⏻-knappen

Trykk på denne knappen for å stoppe klimaanlegget.

Hvis oppvarming til 8 °C ble startet mens klimaanlegget var i gang, må du trykke på 8 °C-knappen igjen for å gå tilbake til forrige driftmodus.

Sjekk driftsmodusen på skjermen til fjernkontrollen.

Når en oppvarmingsoperasjon startes fra oppvarming til 8 °C, kan det ta ca. 5 minutter før enheten begynner å blåse varm luft.



## FORSIKTIG

Oppvarmingsytelsen kan bli dårligere hvis lamellstillingen er for høy ved oppvarming til 8 °C.

## MERK

- Viftehastigheten ved begynnelsen av oppvarmingen til 8 °C styres med AUTO.
- Hvis en timeroperasjon stilles inn før oppvarmingen til 8 °C, avbrytes timeroperasjonen. Timeren kan ikke stilles inn under oppvarming til 8 °C.
- Innstillinger for SWING (lamellsving), FIX (lamellstilling), FAN (viftehastighet) og PURE (luftrensing) kan endres under oppvarming til 8 °C. Innstillinger kan ikke endres med andre knapper.
- Temperaturen i den luften som blåses ut, er lavere enn ved vanlig oppvarming.

# LUFTRENSEDRIFT

Trykk på denne knappen for å starte den elektriske luftrenseoperasjonen.

## Mens klimaanlegget er i gang

### ① PURE-knapp

LUFTRENSINGEN begynner når du trykker på denne knappen.

- PURE-indikatoren (blå) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten.
- Plasmarensfilteret aktiveres.

## Stoppe bare LUFTRENSINGEN

### PURE-knapp

LUFTRENSINGEN stopper når du trykker på denne knappen.

- PURE-indikatoren (blå) slukkes på kontrollpanelet på innendørsenheten.
- Plasmarensfilteret deaktiveres.

## Stoppe klimaanlegget samtidig

### ⏻-knappen

Klimaanlegget og LUFTRENSINGEN stopper når du trykker på denne knappen.

- OPERATION-indikatoren (grønn) og PURE-indikatoren (blå) slukkes på kontrollpanelet på innendørsenheten.

## FORSIKTIG

- Neste gang ⏻-knappen trykkes, starter driften med kombinert klimaanlegg og LUFTRENSING.
- Når klimaanlegget er i gang sammen med LUFTRENSINGEN, kan ikke bare klimaanlegget stoppes.

## Når klimaanlegget stoppes

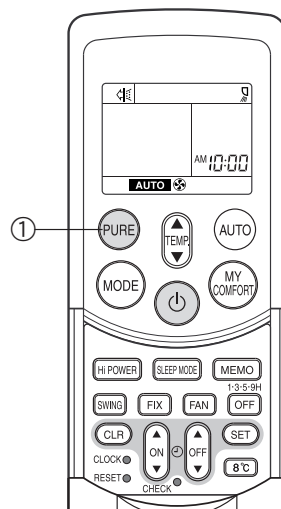
### ① PURE-knapp

LUFTRENSINGEN begynner når du trykker på denne knappen.

- PURE-indikatoren (blå) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten.

## INFORMASJON

- Under LUFTRENSING produseres en liten mengde ozon, og du vil kanskje merke lukten.
- Når luftstrømmen er automatisk, varierer den mellom LAV — og MED+ ——— .  
LAV — -drift foregår når innendørsluften blir ren. Under drift kan stillingen til lamellene for den vertikale luftstrømmen endres hvis romtemperaturen er lav.
- Når luftinntaksgitteret åpnes under LUFTRENSING, kan dette noen ganger føre til at FILTER-indikatoren (oransje) tennes. I så fall må LUFTRENSINGEN stoppes (stopp klimaanlegget hvis det også er i gang), og lukk deretter luftinntaksgitteret.
- FILTER-indikatoren (oransje) tennes etter at LUFTRENSINGEN er utført i omtrent 1000 timer.  
Når indikatoren tennes, må du rengjøre plasmarensfilteret. (☞ se side 22.)



# Hi POWER-DRIFT

## Høy effekt (Hi POWER)

- Hi POWER-modus (høyeffektsdrift) styrer automatisk romtemperaturen, luftstrømmen og driftsmodusen, slik at rommet raskt kjøles ned om sommeren og varmes opp om vinteren. (☞ se side 18.)

## Stille inn Hi POWER-modus

### ① Hi POWER-knapp

Trykk på Hi POWER-knappen. Hi POWER-symbolet vises på fjernkontrollen.

## Avbryte Hi POWER-modus

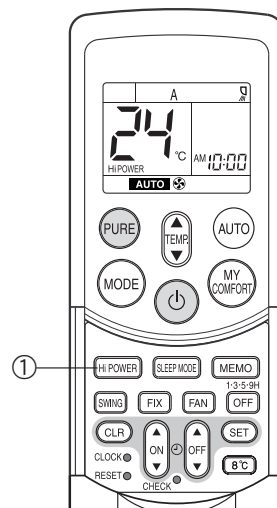
### ① Hi POWER-knapp

Trykk på Hi POWER-knappen en gang til.

Hi POWER-symbolet forsvinner fra fjernkontrollen.

### FORSIKTIG

Hi POWER-modus kan ikke aktiveres under TØRR drift.



# 1-, 3-, 5-, 9-TIMERS TIMER AV

Klimaanlegget stopper etter å ha vært i gang det innstilte antall timer (1, 3, 5 eller 9 timer).

### ① OFF-knapp

Trykk på OFF-knappen (under drift).

- Det høres et kort pip, og timerindikatoren tennes. Tidspunktet klimaanlegget vil stoppe på, er angitt i skjermen på fjernkontrollen (1H: ca. 1 time fra nåværende tid).
- Trykk på knappen igjen mens 1H vises (ca. 3 sekunder) for å skifte til 3H-indikatoren, trykk igjen for å skifte til 5H-indikatoren, og trykk igjen for å skifte til 9H-indikatoren.
- Etter at du har valgt den ønskede tiden, må du ikke trykke på denne knappen igjen. (Når indikatoren 1H, 3H osv. slukkes, er timeren innstilt.)

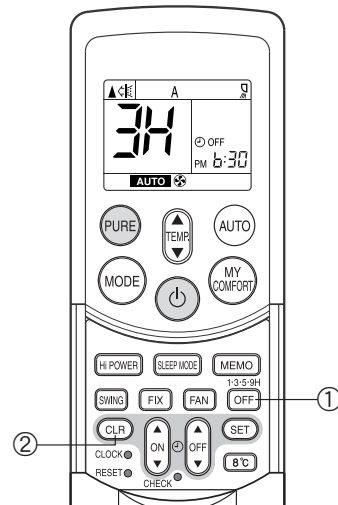
### ② CLR-knapp

Trykk på CLR-knappen for å avbryte timeren.

- Timeren avbrytes, men klimaanlegget fortsetter å gå.
- 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV-drift avbrytes også hvis OFF-knappen trykkes etter at en tid er stilt inn.

### INFORMASJON

- Rengjøringsdriften starter når tiden som er stilt inn med 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV er omme. (Rengjøringsoperasjonen utføres ikke under oppvarming eller LUFTRENSING.)
- Når også timer PÅ er i bruk, må du først stille inn 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV, og deretter timer PÅ.
- Hvis OFF-knappen trykkes mens timer PÅ (timer AV) stilles inn, vil timer PÅ (timer AV) avbrytes, og bare 1-, 3-, 5- eller 9-timers timer AV stilles inn.




# TIMERDRIFT

## Timer PÅ og timer AV


### Stille inn timer PÅ

#### ① ON -knapp


Trykk på ON -knappen. Still inn timeren på ønsket tid.

Hver gang ON-knappen trykkes, endres tidsinnstillingen i sprang på ti minutter. Hvis du holder ON-knappen nede, stilles tiden i sprang på en time.

#### ② SET -knapp

Trykk på SET -knappen for å stille inn timeren. Timertiden vises, og klokken begynner å gå.

#### ③ CLR -knapp

Trykk på CLR -knappen for å avbryte timerinnstillingen.

### Stille inn timer AV


#### ① OFF -knapp

Trykk på OFF -knappen.


Still inn timeren på ønsket tid.

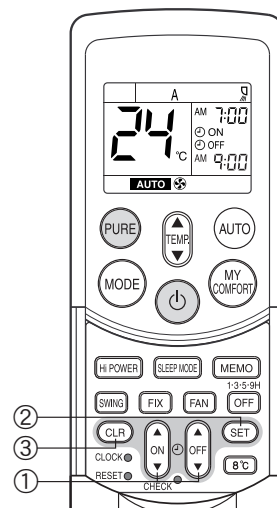
Hver gang OFF-knappen trykkes, endres tidsinnstillingen i sprang på ti minutter. Hvis du holder OFF-knappen nede, stilles tiden i sprang på en time.

#### ② SET -knapp


Trykk på SET -knappen for å stille inn timeren. Timertiden vises, og klokken begynner å gå.

#### ③ CLR -knapp



Trykk på CLR -knappen for å avbryte timerinnstillingen.



### FORSIKTIG

- Når du velger timerdrift, sender fjernkontrollen automatisk timersignalet til innendørsenheten på det innstilte tidspunktet. Derfor må du oppbevare fjernkontrollen på et sted hvor den uhindret kan sende signalet til innendørsenheten.
- Hvis du ikke trykker på SET -knappen i løpet av 30 sekunder etter at du har stilt inn tiden, vil innstillingen bli avbrutt.

Så snart du har valgt timerdriftsmodus, lagres innstillingene i fjernkontrollen.

Deretter vil klimaanlegget begynne å gå med de samme innstillingene som da du trykket på - eller -knappen på fjernkontrollen. Du kan ikke stille inn timeren mens klokkevisningen blinker.

Følg instruksene i avsnittet "Stille klokken" på side 6 for å stille klokken, og still deretter inn timeren.

## Kombinert timer (stille inn timer PÅ og timer AV samtidig)

### Timer AV → timer PÅ




#### (Drift → Stopp → Drift)

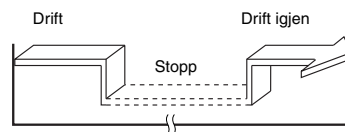
Denne funksjonen er nyttig når du vil stoppe klimaanlegget etter at du har lagt deg, og starte det igjen om morgenen når du våkner, eller når du kommer hjem.

Eksempel:

Stopp klimaanlegget og starte det igjen neste morgen

#### Stille inn kombinert TIMER

- (1) Trykk på OFF -knappen for å stille inn timer AV (OFF).
- (2) Trykk på ON -knappen for å stille inn timer PÅ.
- (3) Trykk på SET -knappen.



### Timer PÅ → timer AV




#### (Stopp → Drift → Stopp)

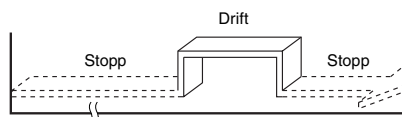
Du kan bruke denne innstillingen til å starte klimaanlegget når du våkner, og stoppe det når du drar hjemmefra.

Eksempel:

Starte klimaanlegget neste morgen, og stoppe det


#### Stille inn kombinert TIMER

- (1) Trykk på ON -knappen for å stille inn timer PÅ.
- (2) Trykk på OFF -knappen for å stille inn timer AV (OFF).
- (3) Trykk på SET -knappen.



- Den av funksjonene timer PÅ og timer AV som ligger nærmest det aktuelle klokkeslettet, aktiveres først.
- Hvis den samme tiden stilles inn for både timer PÅ og timer AV, utføres ingen timeroperasjon. Klimaanlegget kan også komme til å stoppe.





### FORSIKTIG

Ca.3 sekunder senere vil fjernkontrollen sende signalet til innendørsenheten, og et mottakssignal vil høres fra innendørsenheten når du trykker på SET -knappen.

## Daglig kombinert timer (stille inn og aktivere timer PÅ og timer AV samtidig hver dag)

Denne funksjonen er nyttig hvis du vil bruke den kombinerte timerfunksjonen på samme tid hver dag.

#### Stille inn kombinert TIMER

- (1) Trykk på ON -knappen for å stille inn timer PÅ.
- (2) Trykk på OFF -knappen for å stille inn timer AV (OFF).
- (3) Trykk på SET -knappen.
- (4) Etter trinn (3) blinker et pilsymbol (↑ eller ↓) i ca. 3 sekunder. Trykk på SET -knappen mens det blinker.

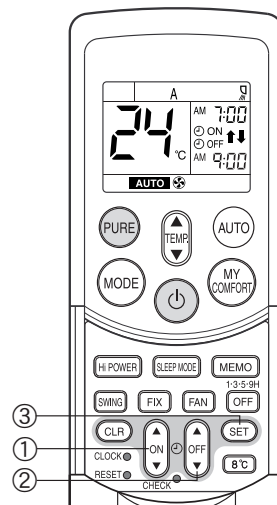
- Begge pilene (↑, ↓) vises mens den daglige timeren aktiveres.

#### Avbryte timerdrift

Trykk på CLR -knappen.

#### Klokkevisning

Under TIMER-drift (timer PÅ-AV, AV-PÅ, AV), vises ikke klokketidsindikatoren, så innstillingstiden kan vises. For å se det aktuelle klokkeslettet, må du trykke kort på SET-knappen, så vil det aktuelle klokkeslettet vises i ca. 3 sekunder.



# MINNE/MIN KOMFORT-DRIFT

Bruk MEMO-knappen til å lagre en ofte brukt driftsinnstilling, noe som kan være praktisk. Start klimaanlegget i den driftsmodusen du vil lagre i fjernkontrollen. Trykk på knappen nedenfor mens klimaanlegget er i gang.


## ① MEMO-knapp

Trykk kort på denne knappen for å forberede lagring av innstillingen.

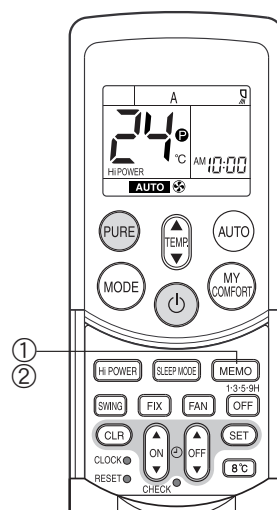
Alle ikonene som vises på det aktuelle tidspunktet, blinker, unntatt klokketidsindikatoren og modusindikatoren.

## ② MEMO-knapp

Hold MEMO-knappen nede i 3 sekunder eller mer, mens indikatoren blinker.

Symbolet  vises, og innstillingen er lagret.

- Hvis du ikke trykker på MEMO-knappen i løpet av 3 sekunder, eller hvis du trykker på en annen knapp, vil MINNE-innstillingen avbrytes.
- Driftsmodi som kan lagres med MEMO-knappen, er MODUS, temperatur, VIFTE, TIMER og Hi POWER.



Drive klimaanlegget med den innstillingen som ble lagret ved hjelp av MEMO-knappen.

## ① MY COMFORT-knapp

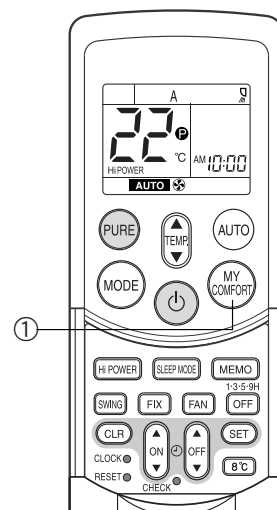
Trykk på MY COMFORT-knappen. Den innstillingen som ble lagret med MEMO-knappen vil vises, og klimaanlegget drives med utgangspunkt i denne innstillingen.

### (A): Når MY COMFORT-knappen trykkes mens klimaanlegget er stoppet

- OPERATION-indikatoren (grønn) tennes på kontrollpanelet på innendørsenheten, og driften starter etter ca. 3 minutter.

### (B): Når MY COMFORT-knappen trykkes mens klimaanlegget går

- Driftsmodusen endres til den lagrede innstillingen ved hjelp av MEMO-knappen.
- Første innstilling:  
MODUS : AUTO  
Temperatur : 22





# JUSTERE RETNINGEN AV LUFTSTRØMMEN

- Juster retningen av luftstrømmen på riktig måte. Hvis dette ikke gjøres, kan det medføre ubehag og forårsake ujevn romtemperatur.
- Juster den vertikale luftstrømmen ved hjelp av fjernkontrollen.
- Juster den horisontale luftstrømmen manuelt.

## Justere den vertikale luftstrømmen

Når AUTO-modus eller A-modus er valgt, justerer klimaanlegget retningen på den vertikale luftstrømmen automatisk i samsvar med driftsbetingelsene.

## Stille inn en valgt retning på luftstrømmen

Bruk denne funksjonen når klimaanlegget er i gang.

### ① FIX-knapp

Hold nede eller trykk kort på FIX-knappen på fjernkontrollen for å bevege luftlamellen i ønsket retning.

- Endre retningen til lamellen for den vertikale luftstrømmen innenfor det viste området.
- I forbindelse med de etterfølgende arbeidsoperasjonene rettes den vertikale luftstrømmen automatisk inn i den retningen du bestemmer ved å stille inn lamellen med FIX-knappen.

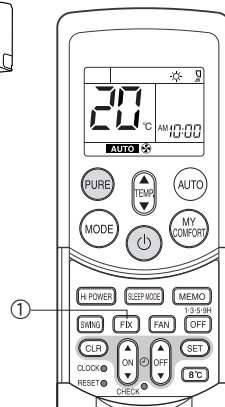
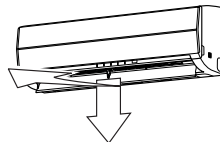
## Svinge retningen av luftstrømmen automatisk

Bruk denne funksjonen når klimaanlegget er i gang.

### ① SWING-knapp

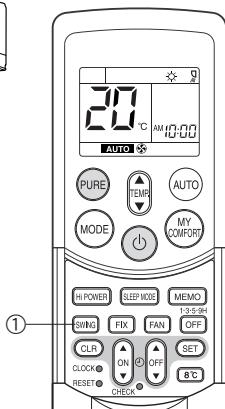
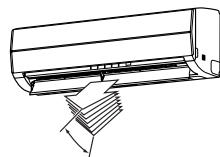
Trykk på SWING-knappen på fjernkontrollen.

- For å stoppe arbeidsoperasjonen må du trykke på SWING-knappen.
- For å endre svingeretningen må du trykke på FIX-knappen.



## FORSIKTIG

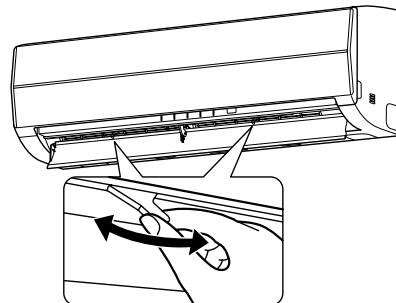
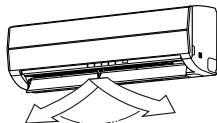
- FIX- og SWING-knappen er deaktivert når klimaanlegget ikke er i drift (også når timer PÅ er innstilt).
- Ved kjøling eller tørr drift må klimaanlegget ikke brukes over lengre tid med luftstrømmen rettet nedover. Ellers kan det oppstå kondens på overflaten av lamellen for den vertikale luftstrømmen, noe som kan forårsake vandrypp.
- Ikke beveg lamellen for den vertikale luftstrømmen manuelt. Bruk alltid FIX-knappen. Hvis du flytter lamellen manuelt, kan det hende den ikke vil virke som den skal under drift. Hvis det oppstår en feil på lamellen, må du stoppe klimaanlegget med en gang, og starte det på nytt.
- Når klimaanlegget startes umiddelbart etter at det ble stoppet, vil lamellen for den vertikale luftstrømmen kanskje ikke bevege seg på ca. 10 sekunder.



## Justere den horisontale luftstrømmen

### Forberedelser:

- Ta tak i spaken på lamellene for den horisontale luftstrømmen og flytt dem for å justere luftstrømmens retning etter behov.
- Du kan justere luftstrømmen til venstre og høyre for gitrene.



# AUTOMATISK OMSTARTFUNKSJON (AUTOOMSTART)

Dette klimaanlegget er utstyrt med en automatisk omstartfunksjon som setter det i stand til å starte om igjen uten bruk av fjernkontrollen under driftsinnstillingene, i tilfelle strømmen går. Driften gjenopptas uten advarsel 3 minutter etter at strømmen er kommet tilbake.

## INFORMASJON

AUTOOMSTART-FUNKSJONEN er ikke slått på når enheten kommer fra fabrikk, så du må slå på denne funksjonen om du trenger den.

## STILLE INN AUTOOMSTART

Slå på autoomstart-funksjonen på følgende måte:

Strømforsyningen til enheten må være på. Funksjonen kan ikke slås på hvis strømmen er av.

For å aktivere den automatiske omstartfunksjonen, må du holde nede RESET-knappen i 3 sekunder.

Klimaanlegget mottar innstillingen og piper 3 ganger. Systemet startes nå om igjen automatisk. Autoomstart-innstillingen er aktivert.

(1) Når klimaanlegget er i standby (ikke i gang).

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget slår seg på. Den grønne indikatoren tennes.
- Etter ca. 3 sekunder piper klimaanlegget 3 ganger.

**Den grønne indikatoren blinker i 5 sekunder.**

- Klimaanlegget er i drift.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget går på dette tidspunktet, kan du trykke en gang til på RESET-knappen eller bruke fjernkontrollen for å stoppe klimaanlegget.

(2) Når klimaanlegget er i gang.

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

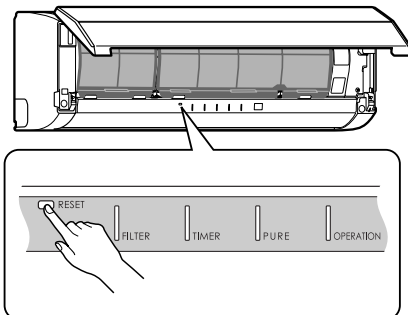
- Klimaanlegget stopper. Den grønne indikatoren slukkes.
- 3 sekunder etter at du har trykket på denne knappen, piper klimaanlegget 3 ganger.

**Den grønne indikatoren blinker i 5 sekunder.**

- Klimaanlegget stopper.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget stopper på det aktuelle tidspunktet, kan du bruke fjernkontrollen til å starte klimaanlegget igjen. Under den påfølgende driftsperioden vil den grønne indikatoren være tent.

- Autoomstart-funksjonen vil ikke ta imot en kommando hvis timerdrift med fjernkontroll er aktivert.
- Etter omstart av klimaanlegget med AUTOOMSTART-FUNKSJONEN, fortsetter luftlamellen å svinge (AUTO).



RESET-knapp

## SLÅ AV AUTOOMSTART

Slå av autoomstart-funksjonen på følgende måte:

Gjenta innstillingsprosedyren. Klimaanlegget mottar innstillingen og piper 3 ganger.

Klimaanlegget må nå startes om igjen manuelt med fjernkontrollen, etter at hovedstrømforsyningen er slått av.

Autoomstart-innstillingen deaktiveres.

(1) Når klimaanlegget er i standby (ikke i gang).

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget slår seg på.
- Den grønne indikatoren vil tennes.
- Etter ca. 3 sekunder piper klimaanlegget 3 ganger.
- Klimaanlegget er i drift.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget går på dette tidspunktet, kan du trykke på RESET-knappen eller bruke fjernkontrollen for å stoppe klimaanlegget.

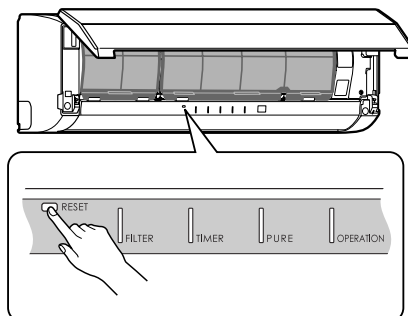
(2) Når klimaanlegget er i gang.

Hold nede RESET-knappen i 3 sekunder eller mer.

- Klimaanlegget stopper.
- Den grønne indikatoren slukkes.
- Etter ca. 3 sekunder piper klimaanlegget 3 ganger.
- Klimaanlegget stopper.

Hvis det ikke er nødvendig at klimaanlegget stopper på det aktuelle tidspunktet, kan du bruke fjernkontrollen til å starte klimaanlegget igjen.

Under den påfølgende driftsperioden vil den grønne indikatoren være tent.

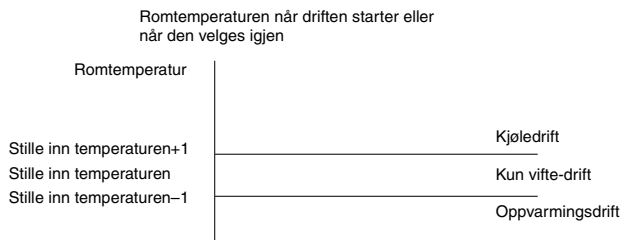


RESET-knapp

# KLIMAAANLEGGETS VIRKEMÅTE

## Automatisk drift

Som vist på figur 1 velger Automatisk driftsmodus driftsmåten ut fra data om romtemperaturen ( $T_a$ ) når anlegget startes.



Figur 1

Driftsmodusen velges igjen etter at kompressoren har vært stoppet i 15 minutter.

## Hi POWER-drift

Når du trykker på Hi POWER-knappen under kjøling, oppvarming eller A-drift, starter klimaanlegget følgende driftsmodus.

### • Kjøledrift

Kjøledriften utføres ved en temperatur som er 1 °C lavere enn temperaturinnstillingen.

Viftehastigheten er også stilt inn på høy\*.

\* Støynivået øker i samsvar med viftehastigheten.

### • Oppvarmingsdrift

Oppvarmingsdriften utføres ved en temperatur som er 2 °C høyere enn temperaturinnstillingen.

Viftehastigheten styres automatisk i samsvar med driftsforholdene.

## DVALEMODUS-drift

Klimaanlegget styrer automatisk romtemperaturen, luftstrømmen og støynivået for å hindre for sterk kjøling om sommeren og holde rommet varmt og behagelig om vinteren.

### INFORMASJON

- Effekt- og støynivået reduseres i dvalemodus, så rommet kanskje ikke vil bli avkjølt skikkelig (eller oppvarmet skikkelig), hvis modusen brukes svært lenge av gangen.
- Dvalemodusen kan ikke brukes under tørr drift eller LUFTRENSING (uavhengig driftsmodus). (LUFTRENSING (uavhengig driftsmodus) foregår når PURE-knappen trykkes mens klimaanlegget er stoppet for å utføre LUFTRENSINGEN selv. Klimaanlegget er da ikke i drift.)
- Hvis VIFTE-knappen trykkes under dvalemodus, avbrytes dvalemodus.
- Dvalemodus er ikke en timermodus.

## Tørr drift (☺)

Tørr drift velger automatisk modusen tørr avkjøling, basert på forskjellen mellom temperaturinnstillingen og den faktiske romtemperaturen.

Viftehastighetsindikatoren viser AUTO, og viften går med lav hastighet.

## TIPS OM ØKONOMISK DRIFT

### Hold romtemperaturen på et behagelig nivå

#### Rengjør luftfilteret

Tette luftfiltre kan få klimaanlegget til å virke dårlig. Gjør dem rene annenhver uke.

#### Åpne aldri dører eller vinduer mer enn nødvendig

For å holde kald eller varm luft i rommet, må aldri dører eller vinduer åpnes mer enn nødvendig.

#### Vindusgardiner

Under avkjølingsdrift bør du trekke for gardinene for å unngå direkte solinnstråling.

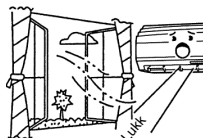
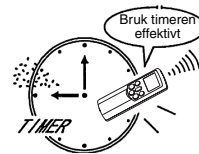
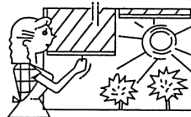
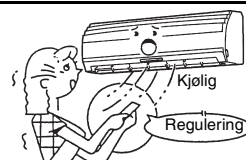
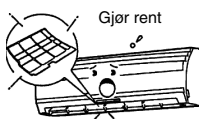
Under avkjølingsdrift bør du trekke for gardinene for å holde varmen inne.

#### Bruk timeren effektivt

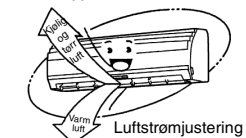
Still inn timeren på ønsket driftstid.

#### Legg forholdene til rette for jevn sirkulasjon av luften i rommet

Juster retningen av luftstrømmen så luften i rommet kan sirkulere jevnt.



Blåser oppover



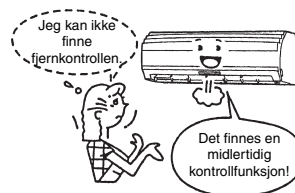
Blåser nedover

## MIDLERTIDIG DRIFT

### Midlertidig drift

Denne funksjonen brukes for å drive enheten midlertidig, i tilfelle du har forlagt fjernkontrollen eller batteriene er brukt opp.

- Trykk på RESET-knappen for å starte automatisk drift (AUTO).
- Mens midlertidig drift er aktivert, er fjernkontrollen deaktivert.
- Hold knappen nede i 10 sekunder for å starte kjøledriften.



## RENSESYKLUS

### Rensing


Denne funksjonen brukes for å tørke innsiden av klimaanlegget, for å redusere muggdannelse osv. inne i klimaanlegget.

- Når enheten slås av etter å ha vært i kjølemodus eller tørr modus i 10 minutter eller mer, startes renseprosessen automatisk, og S.CLEAN-indikatoren tennes på enhetens kontrollpanel.

### Varighet av rensesyklusen

- Rensesyklusen varer i 4 timer hvis enheten har vært brukt i kjølemodus eller tørr modus i 10 minutter eller mer.

### Om rensesyklusen

- Rensesyklusen gjør ikke rommet renere, og fjerner ikke mugg og støv som allerede er inne i klimaanlegget.
- I løpet av prosessen kan litt rim komme til syne: Dette er normalt, og betyr ikke at noe ikke fungerer.
- Lamellene for den vertikale luftstrømmen åpner seg litt.
- Hvis en pågående renseprosess avbrytes, vil virkningen av rensingen være liten.
- For å stoppe rengjøringsprosessen med makt må du trykke på  -knappen to ganger i løpet av renseprosessen.

# VANLIG VEDLIKEHOLD

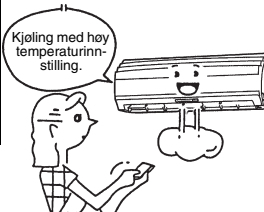
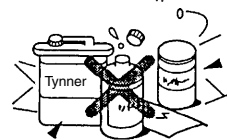
## ADVARSEL ⚠

Før du kan rense klimaanlegget må du passe på å slå av skillebryteren eller hovedbryteren.

## Rensing av innendørsenheten og fjernkontrollen

### FORSIKTIG

- Bruk en tørr klut til å tørke av innendørsenheten og fjernkontrollen.
- Hvis klimaanlegget er ekstremt skittent, må du bruke en klut dypet i kaldt vann til å tørke av innendørsenheten.
- Bruk aldri en fuktig klut på fjernkontrollen.
- Ikke bruk en kjemikaliebasert støvtørker til å tørke støv med, eller la slike materialer ligge på enheten for en lengre tidsperiode. Hvis du gjør dette, kan det føre til skader eller få overflaten av enheten til å falme.
- Ikke bruk benzin, tynner, poleringspulver eller andre løsemidler til rengjøring. Disse kan forårsake sprekker i eller deformasjoner av plastoverflaten.



## Når du ikke skal bruke enheten på minst 1 måned

- (1) Bruk viftedrift i 3 eller 4 timer for å tørke innsiden av enheten.
  - Hvis det brukes en høy temperaturinnstilling i kjølemodus, utføres viftedrift.
- (2) Stopp klimaanlegget og slå av skillebryteren.
- (3) Rengjør luftfiltrene.
- (4) Ta batteriet ut av fjernkontrollen.

## Sjekk før driften

### FORSIKTIG

- Kontroller at luftfiltrene er montert.
- Kontroller at luftutløpet og luftinntaket på utendørsenheten ikke er blokkert.

## Rengjøre luftfilteret

Rengjør luftfiltrene annenhver uke.

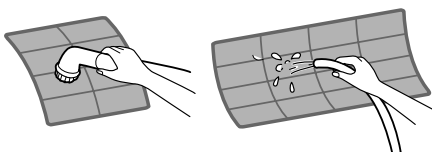
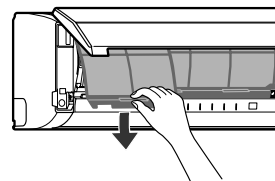
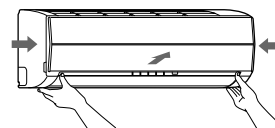
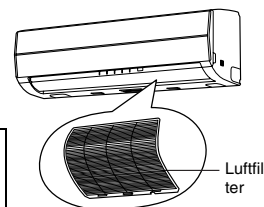
Klimaanleggets ytelse vil forverres dersom luftfiltrene dekkes med støv.

Rengjør luftfiltrene så ofte som mulig.

## Forberedelser:

1. Slå av klimaanlegget med fjernkontrollen.
2. Åpne gitteret foran luftinntaket.

1. Åpne gitteret foran luftinntaket.  
Løft opp gitteret foran luftinntaket, til det ligger horisontalt.
2. Ta tak i venstre og høyre håndtak på luftfilteret og løft det litt opp, og trekk det så nedover og ut av filterholderen.
3. Bruk en støvsuger til å fjerne støvet fra filtrene, eller vask dem med vann.  
Etter at du har vasket luftfiltrene, må du la dem tørke i skyggen.



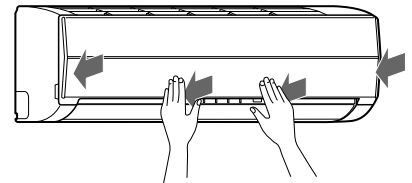
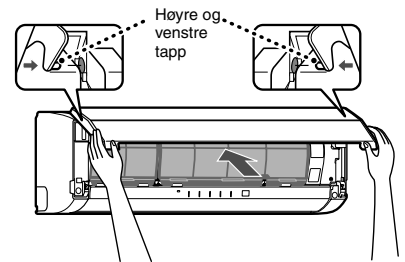
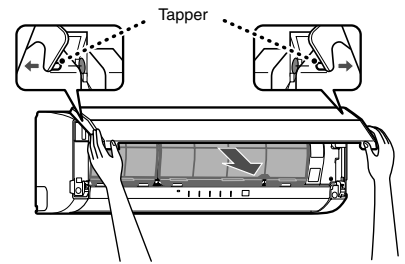
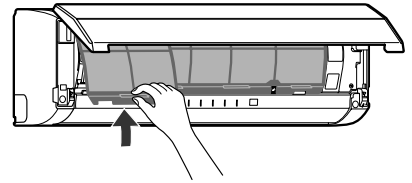
- 4 Sett inn den øverste delen av luftfilteret slik at dets høyre og venstre kanter passer og sitter godt i innendørsenheten.
- 5 Lukk gitteret foran luftinntaket.  
\* Hvis FILTER-indikatoren på innendørsenheten vises, må du trykke på RESET-knappen på innendørsenheten for å slå av indikatoren.

### Rengjøre gitteret foran luftinntaket

#### Forberedelser:

1. Slå av klimaanlegget med fjernkontrollen.
2. Åpne gitteret foran luftinntaket.

- 1 Ta av gitteret foran luftinntaket.  
Hold i de to sidene av luftinntaksgitteret og åpne det oppover.  
Fjern den venstre (eller høyre) tappen ved å skyve den utover og deretter trekke den mot deg.
- 2 Vask den med vann og en myk svamp eller et håndkle.  
(Ikke bruk metallbørste eller andre harde børstetyper.)
  - Bruk av slike harde gjenstander vil forårsake riper på overflaten av gitteret, og få metallbelegget til å flasse av.
  - Hvis gitteret foran luftinntaket er ekstremt skittent, må du gjøre det rent med et nøytralt husholdningsrengjøringsmiddel og skylle med vann.
- 3 Tørk vannet av luftinntaksgitteret og tørk det.
- 4 Sett venstre og høyre tapp på luftinntaksgitteret inn i akslingene på de to sidene av klimaanlegget, og skyv dem helt inn.
- 5 Trekk ned gitteret foran luftinntaket.
  - Skyv på de pilmerkede (fire) stedene på bunnen av luftinntaksgitteret for å kontrollere at gitteret er helt lukket.



#### MERK

Det anbefales sterkt å gjøre ren og vedlikeholde innendørs-/utendørsenheten når klimaanlegget brukes jevnlig.  
Hvis innendørs- og utendørsenheten ikke rengjøres med jevne mellomrom, vil det resultere i ising, dårlig kjøling, vannlekkasje og til og med i kort levetid for kompressoren.

# SPESIALVEDLIKEHOLD

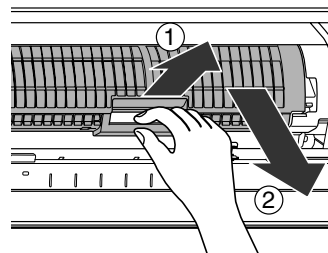
## Rengjøring av plasmarensfilteret

### Forberedelser:

1. Slå av klimaanlegget med fjernkontrollen.
2. Slå av strømforsyningen.

- Rengjør plasmarensfilteret når FILTER-indikatoren (oransje) tennes. (Denne indikatoren tennes etter ca. 1000 timers LUFTRENSING.)
- Etter at rensprosessen er ferdig, må du trykke på RESET-knappen på innendørsenheten.
- Foreta rengjøringen omtrent hver sjette måned.
- Selv om FILTER-indikatoren ikke tennes, må du rengjøre plasmarensfilteret når enheten begynner å lage brummende, klikkende eller summende lyder. Hvis indikatoren tennes i løpet av natten, kan klimaanlegget fortsatt brukes til morgenen uten at det oppstår problemer, men pass på å utføre rengjøringen så snart som mulig.

- 1** Åpne gitteret foran luftinntaket.  
Løft opp gitteret foran luftinntaket inntil det går i inngrep med et klikk.
- 2** Ta tak i venstre og høyre håndtak på luftfilteret og løft det litt opp, og trekk det så nedover og ut av filterholderen.
- 3** Ta ut plasmarensfilteret.
  - Ta tak i håndtakene og trekk ut som vist i ① og ②.

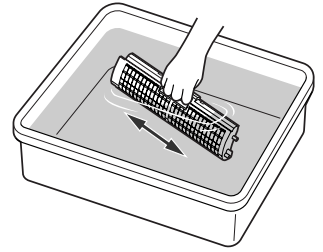


### Kontroll etter rengjøring av plasmarensfilteret

1. Sjekk at FILTER-indikatoren ikke tennes hvis LUFTRENSING aktiveres i en time eller mer.  
<Hvis den ikke tennes, er det normalt>
2. Hvis FILTER-indikatoren tennes, må du kontrollere følgende punkter om igjen.
  - a) Om plasmarensfilteret er satt inn på riktig måte
  - b) Om gitteret foran luftinntaket er satt inn på riktig måteOg sjekk igjen at FILTER-indikatoren ikke tennes hvis LUFTRENSING aktiveres i enda en time eller mer.  
<Hvis den ikke tennes, er det normalt>
3. I tilfelle FILTER-indikatoren tennes, må du tilkalle en servicetekniker.

#### 4 Vask og tørk.

- (1) Legg i varmt vann ved 40 til 50 °C i ca. 10 til 15 minutter. Hvis flekkene er spesielt fastsittende, må du bruke et vaskemiddel (svakt basisk eller nøytralt) i 10 til 15 ganger standardkonsentrasjonen.
- (2) Gni opp og ned, og gni fra venstre mot høyre. Gni også overflaten lett med en svamp.
- (3) Skyll med rennende vann.
- (4) Rist grundig og la enheten tørke.  
(Hvis det er spesielt vanskelig å fjerne olje- eller røykflekker, må du gjenta trinn (1) til (4) 2 eller 3 ganger.)
- (5) Tørk grundig i skyggen.



#### FORSIKTIG

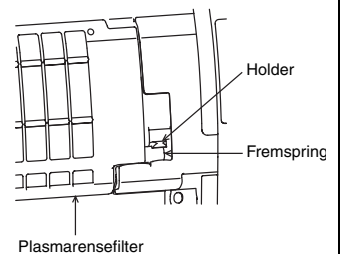
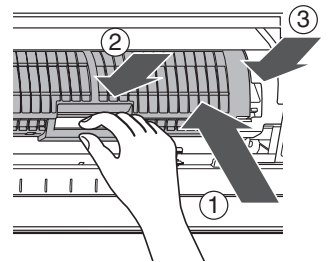
- Bruk aldri noen form for blekende produkter.
- Ikke forsøk å ta fra hverandre enheten.
- Ikke gni med skurebørste eller liknende redskaper.
- Ikke bruk vaskeapparater eller -utstyr.
- Ikke tørk med hårtørker eller annet varmluftsapparat. (Varmen kan deformere enheten.)
- Etter rengjøring må du vente til enheten er helt tørr, før du monterer den igjen. FILTER-indikatoren kan tennes hvis enheten brukes mens den er våt.

#### 5 Monter plasmarensfilteret.

- Ta tak i håndtakene, og utfør monteringen som vist i ①. Sett enheten inn i høyre og venstre føringskinne, og skyv så i retning av ② når den er helt inne.
- Skyv begge ender av plasmarensfilteret i retning av ③, til fremspringene på begge sider av plasmarensfilteret er helt inne i holderne.

Trykk på plasmarensfilteret til fremspringene på begge sider er helt inne i holderne. Hvis installasjonen er ufullstendig, kan det hende at FILTER-indikatoren (oransje) lyser.

#### 6 Monter luffilteret og lukk gitteret foran luftinntaket.





# KLIMAAANLEGGDRIFT OG -YTELSE

## Treminutters beskyttelsesfunksjon

Enheten har en innebygd funksjon som hindrer klimaanlegget i å aktiveres i ca. 3 minutter etter omstart umiddelbart etter drift, eller når strømforsyningsbryteren er slått på. Dette skal beskytte maskinen.

## Oppvarmingsegenskaper

### Forvarmingsdrift

Klimaanlegget leverer ikke varm luft umiddelbart etter at det er startet.

Varm luft strømmer ut etter ca. 5 minutter når den innendørs varmeveksleren er blitt varmet opp.

### Varmluftskontroll

Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres viftehastigheten innendørs automatisk.

Utendørsenheten stoppes på dette tidspunktet.

### Avriming

Hvis det dannes rim på utendørsenheten under oppvarmingsdrift, startes avriming automatisk (i ca. 5 til 10 minutter) for å opprettholde varmeeffekten.

- Viftene i både innendørs- og utendørsenheten stopper under avrimingsoperasjonen.
- Under avrimingsoperasjonen tappes avrimingsvannet fra bunnplaten til utendørsenheten.

### Oppvarmingskapasitet

Under oppvarmingsdriften absorberes varme fra utsiden og overføres til rommet. Dette kalles et varmepumpesystem. Når utendørstemperaturen er for lav, anbefales det å bruke et annet varmeapparat i kombinasjon med klimaanlegget.


### Ta hensyn til snefonner


Plasser utendørsenheten slik at den ikke vil bli utsatt for snefonner, ansamlinger av løv eller annet sesongbetont avfall. Det er viktig at luftstrømmen fra utendørsenheten ikke blokkeres, da dette vil gi redusert oppvarmings- eller kjøleeffekt. Under oppvarmingsmodus og ved temperaturer under null kan det vannet som tappes ut av utendørsenheten ved automatisk avriming, samle seg opp og fryse. Det er viktig å sørge for passende drenering eller et avløp.

### Strømbrudd

Hvis strømmen går mens enheten er i gang, stopper den helt.

- OPERATION-indikatoren (grønn) på innendørsenheten begynner å blinke når strømmen er tilbake.

- For å starte enheten igjen må du trykke på  -knappen på fjernkontrollen.

- Lynnedslag eller bruken av en mobiltelefon i nærheten kan føre til at enheten ikke virker som den skal. Slå strømbryteren av og på igjen. Trykk på  -knappen på fjernkontrollen for å foreta en omstart.

### Driftsbetingelser for klimaanlegget

For at klimaanlegget skal kunne yte sitt beste, må det drives ved nedenstående temperaturer.

Kjøledrift	Utendørstemperatur: $-10^{\circ}\text{C}$ til $46^{\circ}\text{C}$
	Romtemperatur: $21^{\circ}\text{C}$ til $32^{\circ}\text{C}$
	<b>FORSIKTIG</b> Relativ luftfuktighet i rommet — mindre enn 80 %. Hvis klimaanlegget drives utenfor dette området, vil det kunne dannes kondens på overflaten av klimaanlegget.
Oppvarmingsdrift	Utendørstemperatur: $-15^{\circ}\text{C}$ til $24^{\circ}\text{C}$
	Romtemperatur: Mindre enn $28^{\circ}\text{C}$
Tørr drift	Utendørstemperatur: $-10^{\circ}\text{C}$ til $46^{\circ}\text{C}$
	Romtemperatur: $17^{\circ}\text{C}$ til $32^{\circ}\text{C}$



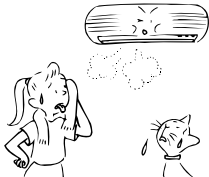
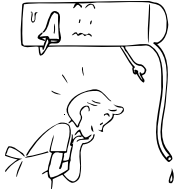
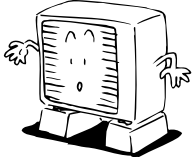
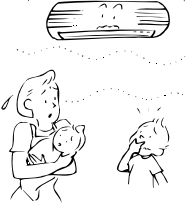
Hvis klimaanlegget brukes under andre forhold enn de som er beskrevet ovenfor, kan det hende at sikkerhetsfunksjonene vil bli aktivert.

## FORSIKTIG

Hvis noen av følgende betingelser er oppfylt, må du stoppe klimaanlegget omgående, slå av hovedstrømbryteren og ta kontakt med forhandleren.

- Indikatorene blinker i korte intervaller (5 Hz). Tilbakestill skillebryteren 2 til 3 minutter etter at hovedstrømbryteren er slått av. På tross av tilbakestillingen fortsetter indikatorene å tennes og slukkes.
- Hovedsikringen går ofte, eller skillebryteren aktiveres ofte.
- Det er fremmedlegemer eller vann i klimaanlegget.
- Andre uvanlige forhold er observert.

Før du ber om service eller reparasjon, må du kontrollere følgende punkter:

Sjekk om igjen	<p><b>Ute av drift</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hovedstrømbryteren er slått av.</li> <li>• Skillebryteren er aktivert og har brutt strømforsyningen.</li> <li>• Hovedsikringen har gått.</li> <li>• Strømmen har gått.</li> <li>• Batteriene i fjernkontrollen er brukt opp.</li> <li>• Timer PÅ er innstilt.</li> <li>• En beskyttelsesmekanisme sørger for at klimaanlegget ikke går i 3 minutter umiddelbart etter omstart, eller etter at hovedstrømforsyningen er slått på.</li> </ul> <p><b>Dårlig kjøling eller oppvarming</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luftinntaket eller -utløpet til utendørsenheten er blokkert.</li> <li>• Dører eller vinduer er åpne.</li> <li>• Luftfilteret er tilstoppet av støv.</li> <li>• Lamellene står ikke i riktig stilling.</li> <li>• Viftehastigheten er stilt inn på lav.</li> <li>• Klimaanlegget er stilt inn på TØRR modus eller DVALEMODUS.</li> <li>• Temperaturinnstillingen er for høy (under kjøling).</li> <li>• Temperaturinnstillingen er for lav (under oppvarming).</li> </ul>	  
Dette er ikke feil.	<p><b>Det dannes kondens på baksiden av innendørsenheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondens på baksiden av innendørsenheten blir automatisk samlet opp og ledet bort.</li> </ul> <p><b>Innendørsenheten eller utendørsenheten lager en rar lyd.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ved raske temperaturforandringer kan innendørs- eller utendørsenheten lage en rar lyd (som en tikkende lyd eller lyden av væske som strømmer), på grunn av at deler utvider seg eller trekker seg sammen, eller fordi strømmen av kjølemiddel endrer seg.</li> </ul> <p><b>Luften i rommet lukter.</b></p> <p><b>Klimaanlegget avgir dårlig lukt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukter absorbert av vegger, tepper, møbler, klær eller pels kommer ut.</li> <li>• Under LUFTRENSING produseres en liten mengde ozon, og du vil kanskje merke lukten.</li> </ul>	  

Før du ber om service eller reparasjon, må du kontrollere følgende punkter:

#### **OPERATION-indikatoren tennes og slukkes.**

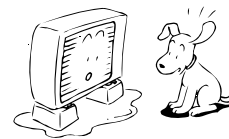
- Indikatoren tennes og slukkes (1 Hz) når strømmen er tilbake etter et strømbrudd, eller når hovedstrømbryteren slås på. Tilbakestill skillebryteren til PÅ.



#### **Det dannes rim på utendørsenheten under oppvarmingsdrift.**

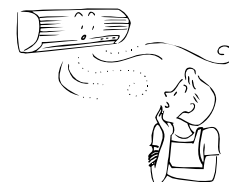
##### **Vann ledes bort fra utendørsenheten.**

- Noen ganger dannes det rim på utendørsenheten under oppvarming. I så fall setter enheten automatisk i gang med avriming (i 2 til 10 minutter) for å forbedre varmeeffekten.
- Ved avriming stopper luftstrømmen både fra innendørs- og utendørsenheten.
- Når kjølemiddelstrømmen forandrer seg i forbindelse med avrimingen, høres en hvesende lyd.
- Vannet som stammer fra den automatiske avrimingen under oppvarming, tappes fra utendørsenheten.



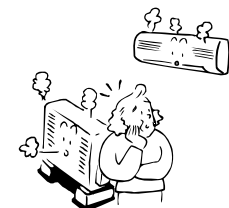
#### **Luftstrømmen endres, selv om FAN-knappen ikke er stilt inn på AUTO-modus.**

- Når temperaturen i den luften som blåses ut i rommet, reduseres under oppvarming, endrer eller stopper klimaanlegget automatisk luftstrømmen fra innendørsenheten, så personer som oppholder seg i rommet, ikke begynner å fryse.



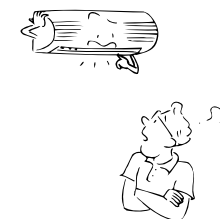
#### **Utendørsenheten avgir en hvit tåke av avkjølt luft eller vann.**

- Damp produseres noen ganger av innendørsenheten under kjøling, og noen ganger av utendørsenheten under avriming.



#### **Automatisk drift av lamellene for den vertikale luftstrømmen**

- Når romtemperaturen eller utendørstemperaturen er høy under oppvarmingsdrift, lukkes lamellene for den vertikale luftstrømmen én gang, og stiller seg deretter automatisk i den opprinnelige stillingen igjen.



#### **FILTER-indikatoren tennes.**

- Denne indikatoren tennes etter ca. 1000 timers LUFTRENSING.
- Indikatoren kan tennes hvis frontpanelet ikke er godt lukket.
- Indikatoren kan tennes hvis plasmarensfilteret ikke er satt godt inn.

#### **Lyder som kommer fra innendørsenheten**

- Plasmarensfilteret kan lage en brummende, klikkende eller summende lyd når det er skittent.
- Når strømmen slås på eller klimaanlegget stoppes, kan lamellene for den vertikale luftstrømmen lage en klaprende eller vibrerende lyd.
- Enkelte deler kan utvides eller trekke seg sammen som følge av temperaturvariasjoner, og dette kan resultere i en klaskende lyd.
- Når kjølemidlet strømmer, kan det i blant høres en hvesende eller gurglende lyd.
- En hvesende lyd kan skyldes at klimaanlegget har satt i gang med avriming under oppvarming.

#### **Lyder fra utendørsenheten**

- En raslende lyd kan skyldes at klimaanlegget har satt i gang med avriming under oppvarming.

Dette er ikke feil.

# SPESIFIKASJONER

Type	Omvendt syklus, delt type			
Modell	Innendørsenhet	Utendørsenhet	Innendørsenhet	Utendørsenhet
	RAS-10SKVP-ND	RAS-10SAVP-ND	RAS-13SKVP-ND	RAS-13SAVP-ND
Strømforsyning	220–240 V ~50 Hz		220–240 V ~50 Hz	
Kjølekapasitet (kW) CAPA.	2,5		3,5	
Oppvarmingskapasitet (kW) CAPA.	3,2		4,2	
Kjølestrøm (A) AMP.	0,15	2,57–2,34	0,15	4,00–3,66
Kjøleeffekt (W) WATT.	30	460	30	820
Oppvarmingsstrøm (A) AMP.	0,15	3,15–2,87	0,15	4,40–4,02
Oppvarmingseffekt (W) WATT.	30	600	30	920
Mål	Bredde (mm)	790	780	780
	Høyde (mm)	250	550	550
	Dybde (mm)	208	290	290
Nettvekt (kg)	9	38	9	38

Type	Omvendt syklus, delt type	
Modell	Innendørsenhet	Utendørsenhet
	RAS-16SKVP-ND	RAS-16SAVP-ND
Strømforsyning	220–240 V ~50 Hz	
Kjølekapasitet (kW) CAPA.	4,5	
Oppvarmingskapasitet (kW) CAPA.	5,5	
Kjølestrøm (A) AMP.	0,15	6,18–5,65
Kjøleeffekt (W) WATT.	30	1 320
Oppvarmingsstrøm (A) AMP.	0,15	6,83–6,25
Oppvarmingseffekt (W) WATT.	30	1 460
Mål	Bredde (mm)	790
	Høyde (mm)	250
	Dybde (mm)	208
Nettvekt (kg)	9	38

- Disse spesifikasjonene kan endres uten nærmere varsel, for å reflektere nye tekniske forbedringer.

Den angitte ytelsen for klimaanlegget baserer seg på data som er bestemt under følgende forhold.

#### For kjøling

Luftinntakstemperatur °C			
Innendørs coilenhet		Utendørs coilenhet	
Tørretemperatur	Våttemperatur	Tørretemperatur	Våttemperatur
27	19	35	24

#### For oppvarming





Luftinntakstemperatur °C			
Innendørs coilenhet		Utendørs coilenhet	
Tørretemperatur	Våttemperatur	Tørretemperatur	Våttemperatur
20	—	7	6


## INFORMASJON




Når utetemperaturer faller, brukes strøm til avrimingsvarmeelementet i utendørsenheten selv om klimaanlegget er av. Da er strømforbruket ca. 100 W.

# FEILSØKING (fjernkontroll)

Før du ber om service eller reparasjon, må du kontrollere følgende punkter:

Fjernkontrollen fungerer ikke som den skal.		
Symptomer	Årsaker	Mulig løsning
Driftsmodus endres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller om MODUSEN som er angitt på skjermen er AUTO.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>AUTO</b></p>	Viftehastigheten og lamellretningen kan ikke endres i AUTO-modus. Når SWING-, FIX- eller FAN-knappen trykkes i AUTO-modus, endres modusen til A-modus.
Viftehastigheten kan ikke endres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller om MODUSEN som er angitt på skjermen er : TØRR.</li> </ul> <p style="text-align: center;"> : <b>TØRR</b></p>	Når tørr drift er valgt, velger klimaanlegget viftehastigheten automatisk. Viftehastigheten kan kun velges i modiene  KJØLING,  VARME og A.

Skjermen slår seg av		
Symptomer	Årsaker	Beskrivelse
Indikatorene på skjermen vises ikke etter en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller om timerdriften er over når TIMER OFF vises på skjermen.</li> </ul>	Klimaanlegget stopper, siden innstillingstiden er omme.
TIMER-skjermen slår seg av etter en viss tid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller om timerdriften har startet når ON TIMER vises på skjermen.</li> </ul> <p style="text-align: center;"> : <b>PÅ</b></p>	Når den innstilte tiden for timer PÅ-drift er nådd, begynner klimaanlegget automatisk å gå, og timer PÅ-skjermen slår seg av.

Mottattsignalet høres ikke		
Symptomer	Årsaker	Beskrivelse
Ingen mottattsignal fra innendørsenheten, selv om du trykker på  -knappen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller om den infrarøde signalsenderen på fjernkontrollen er rettet mot mottakeren på innendørsenheten når du trykker på -knappen.</li> </ul>	Rett den infrarøde signalsenderen på fjernkontrollen mot mottakeren på innendørsenheten, og trykk så gjentatte ganger på  -knappen.



# **TOSHIBA CARRIER CORPORATION**